

REGLEMENT GENERAL DU PROGRAMME  
INTERNATIONAL D'ÉCHANGE D'ŒUVRES ENTRE  
ARTISTES

*GENERAL RULES OF THE INTERNATIONAL ARTWORK  
EXCHANGE PROGRAM BETWEEN ARTISTS*

# REGLEMENT GENERAL DU PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉCHANGE D'ŒUVRES ENTRE ARTISTES

Sardoine Art Collection — Initiative d'Échange Créatif

**Préambule :** *Je m'appelle Sardoine Mia. Artiste peintre congolaise vivant et travaillant en France. Je suis une passionnée qui a choisi de donner vie à l'un de ses plus grands rêves en fondant Sardoine Art Collection. Le cœur de cette aventure reposant sur un programme d'échange artistique : une démarche réciproque «un pour un» avec des créateurs sensibles à mon travail, et dont j'admire la pratique en retour. C'est une passerelle unique pour collectionner mutuellement nos œuvres, créant ainsi un dialogue entre nos imaginaires respectifs.*

## 1. Modalités d'inscription et premier contact :

Les artistes souhaitant participer au programme doivent soumettre leur candidature via le formulaire en ligne officiel (Google Form) mis à disposition à cet effet. Ce formulaire constitue l'unique canal de prise de contact pour l'examen des propositions.

## 2. Admissibilité et format des œuvres :

Le programme est ouvert aux artistes peintres et plasticiens de tous horizons. Pour être éligible, chaque œuvre proposée à l'échange (qu'il s'agisse de peintures, dessins ou techniques mixtes) doit impérativement respecter des dimensions strictes : sa longueur et sa largeur doivent être strictement **inférieures à 50 cm**.

# GENERAL RULES OF THE INTERNATIONAL ARTWORK EXCHANGE PROGRAM BETWEEN ARTISTS

Sardoine Art Collection — Creative Exchange Initiative

**Preamble:** *My name is Sardoine Mia. As a Congolese painter living and working in France, I am a passionate creator who chose to bring one of her greatest dreams to life by founding the Sardoine Art Collection. The heart of this adventure relies on an art exchange program: a 'one-for-one' reciprocal approach with creators who connect with my work, and whose practice I admire in return. It is a unique bridge to mutually collect each other's pieces, creating a meaningful dialogue between our respective creative worlds.*

## 1. Registration and Initial Contact :

Artists wishing to participate in the program must submit their application via the official online form (Google Form) provided for this purpose. This form is the sole point of contact for reviewing proposals and submitting images.

## 2. Eligibility and Artwork Dimensions :

The program is open to painters and visual artists from all backgrounds. To be eligible, each artwork proposed for exchange (paintings, drawings, mixed media) must strictly comply with the following maximum dimensions: its length and width must both be strictly **under 50 cm ( 20 inch )**.

### 3. Processus de sélection :

La sélection et la validation des artistes ainsi que des œuvres soumises sont exclusivement réalisées par la fondatrice de la collection et son époux. Le comité se réserve le droit d'accepter ou de refuser un échange selon ses propres critères de sensibilité artistique et de cohérence de collection.

### 4. Propositions d'échange (1 contre 1) :

En cas d'accord mutuel de principe entre les deux parties sur l'intérêt d'un échange, chaque partie s'engage à soumettre à l'autre une sélection comprenant entre **1 et 3 œuvres disponibles**. Les parties choisiront ensuite ensemble les œuvres qui feront l'objet d'un échange final basé sur le principe du « 1 contre 1 » (une œuvre cédée contre une œuvre reçue).

### 5. Chronologie et modalités de l'envoi :

Condition d'envoi :

Afin de sécuriser la transaction, notre œuvre ne sera expédiée qu'après réception conforme de l'œuvre de l'artiste partenaire à notre adresse.

Frais de port :

Chaque expéditeur prend l'intégralité des frais de port, d'emballage et d'assurance à sa charge exclusive pour l'envoi vers le destinataire. Aucun remboursement de frais ne pourra être réclamé à l'autre partie.

### 3. Selection Process :

The selection of participating artists and submitted artworks is exclusively carried out by the founder of the collection and her husband. The committee reserves the right to accept or decline an exchange based on its own artistic sensibility and alignment with the current collection.

### 4. Exchange Proposals («1-for-1» Principle) :

In the event of a mutual agreement in principle regarding the interest of an exchange, each party agrees to submit a selection of between **1 and 3 available artworks** to the other. Both parties will then jointly choose the final piece to be exchanged, based on a direct «1-for-1» principle (one artwork given for one artwork received).

### 5. Timeline and shipping methods :

Shipping Condition:

To secure the transaction, our artwork will only be shipped upon compliant receipt of the partner artist's artwork at our address.

Shipping Costs:

Each sender shall fully and exclusively bear all shipping, packaging, and insurance costs for delivery to the recipient. No reimbursement of fees may be claimed from the other party.

Responsabilité et transport :

Chaque artiste assume l'entière et unique responsabilité du transport de son œuvre (incluant un emballage sécurisé et étanche, ainsi que la souscription à une assurance optionnelle s'il le juge nécessaire). En cas de perte, de vol ou de dégradation lors de l'acheminement, l'expéditeur en portera la responsabilité exclusive.

Suivi : Les parties s'engagent à s'envoyer mutuellement des photographies de l'emballage avant l'expédition.

#### **6. Annulation de l'échange :**

Chaque partie se réserve le droit d'annuler la transaction et de retourner l'œuvre si celle-ci est dégradée, ou s'avère non conforme aux photographies transmises préalablement à l'expédition. Après entente des deux parties, seuls les motifs listés ci-dessus peuvent justifier un retour d'œuvre à son expéditeur.

Les deux parties s'engagent à ce que le retour justifié d'une œuvre entraîne automatiquement la restitution de l'œuvre initialement échangée contre celle-ci.

#### **7. Certificat d'authenticité obligatoire :**

Chaque œuvre échangée doit obligatoirement être accompagnée de son certificat d'authenticité original signé, comportant obligatoirement les mentions suivantes : Le titre de l'œuvre / L'année de création / Le nom de l'artiste / La technique et les médiums utilisés / La valeur estimée de l'œuvre.

Liability and Transport:

Each artist assumes full and sole responsibility for the transport of their artwork (including secure, waterproof packaging and the purchase of optional insurance if deemed necessary). In the event of loss, theft, or damage during transit, the sender shall bear exclusive liability.

Tracking: Both parties agree to send each other photographs of the packaging prior to shipment.

#### **6. Cancellation of the exchange:**

Each party reserves the right to cancel the transaction and return the artwork if it is damaged or if it proves to be non-compliant with the photographs provided prior to shipment. Upon agreement of both parties, only the grounds listed above may justify the return of an artwork to its sender.

Both parties agree that the justified return of an artwork shall automatically entail the restitution of the artwork initially exchanged for it.

#### **7. Mandatory Certificate of Authenticity**

Each exchanged artwork must be accompanied by its original signed certificate of authenticity, which must include the following information: Title of the artwork / Year of creation / Name of the artist / Technique and mediums used / Estimated value of the artwork.



### En résumé :

#### **Inscription :**

Chaque artiste intéressé par l'échange doit remplir le formulaire (Google Form).

#### **Sélection :**

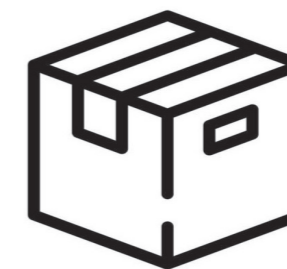
En cas d'accord mutuel, nous convenons des œuvres à échanger (3 œuvres maximum par échange, de moins de 50 cm chacune).

#### **Expédition :**

J'expédierai mon œuvre uniquement après réception conforme de la vôtre. Chacun prend à sa charge exclusive ses propres frais d'envoi (transport, emballage et assurance) vers l'adresse de l'autre partie.

#### **Annulation :**

La réception d'une œuvre dégradée ou non conforme aux photos entraîne l'annulation immédiate de l'échange et le retour automatique de l'œuvre initialement troquée.



### In summary:

#### **Registration:**

Each artist interested in the exchange must fill out the form (Google Form).

#### **Selection:**

Upon mutual agreement, we will determine which artworks to exchange (up to a maximum of 3 artworks per exchange, each measuring less than 50 cm / 20 inch).

#### **Shipping:**

I will ship my artwork only after compliant receipt of yours. Each party shall exclusively bear their own shipping costs (transport, packaging, and insurance) to the other party's address.

#### **Cancellation:**

The receipt of a damaged artwork or one that does not match the photos will result in the immediate cancellation of the exchange and the automatic return of the initially traded piece.